

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Hispanica Helvetica**

Band (Jahr): **10 (1999)**

PDF erstellt am: **19.09.2023**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## ÍNDICE

	<u>Pág.</u>
1. Introducción .....	11
1.1. Consideraciones generales .....	11
1.2. Descripción del <i>corpus</i> .....	16
1.2.1. <i>El Lazarillo de ciegos caminantes</i> .....	16
1.2.2. <i>Descripción de las provincias de la América meridional</i> .....	24
1.2.3. <i>Diario y derrotero</i> de Fray Pedro José de Parras .....	30
1.3. Metodología.....	32

### **Estudio léxico**

2. Español de América frente a español peninsular .....	37
2.1. Indoamericanismos léxicos .....	37
2.1.1. Los indoamericanismos en los diccionarios .....	41
2.1.2. Penetración de indoamericanismos .....	44
2.1.3. Procedimientos de incorporación de indoamericanismos léxicos .....	45
2.1.4. Indoamericanismos en Carrió, Bueno y Parras... ..	49
2.1.4.1. Clasificación por procedencia del término .....	49
2.1.4.2. Clasificación por grado de difusión en el español general.....	53
2.2. Voces con marcas especiales de localización diacrónica y diatópica: Los llamados «arcaísmos».....	347
2.2.1. ¿Qué es un arcaísmo?.....	347
2.2.2. Los arcaísmos en los repertorios léxicos .....	349
2.2.3. «Arcaísmos» en Carrió, Bueno y Parras.....	351

	<i>Pág.</i>
2.3. Otras voces patrimoniales.....	367
2.3.1. Andalicismos .....	372
2.3.2. Marinerismos.....	395
2.3.3. Extensiones semánticas americanas .....	424
2.3.4. Derivación .....	482
3. Clasificación por campos semánticos .....	495
3.1. Fauna y flora.....	495
3.1.1. Denominaciones de la fauna y flora en Carrió, Bueno y Parras .....	497
3.1.2. Los actos denominativos .....	500
3.1.2.1. Préstamos léxicos.....	500
3.1.2.2. Cambios semánticos de las voces patrimoniales españolas .....	501
3.1.2.3. Formación de nuevas palabras .....	502
3.1.3. Léxico de la fauna .....	504
3.1.4. Léxico de la flora .....	557
3.2. Léxico gaucho y de la ganadería.....	598
3.2.1. Léxico de la carreta .....	639
3.3. Denominaciones de tipos humanos y léxico del mestizaje	650
3.3.1. Blancos .....	650
3.3.2. Indios.....	665
3.3.3. Negros .....	683
3.3.4. Mezclados.....	693
4. Conclusiones .....	705

	<i><u>Pág.</u></i>
5. Bibliografía .....	713
5.1. Textos analizados.....	713
5.2. Otros textos consultados.....	713
5.3. Diccionarios y repertorios léxicos .....	715
5.4. Estudios .....	717
5.5. Siglas utilizadas .....	751
6. Abreviaturas .....	753
7. Índice de voces.....	755

